

RÅDETS FORORDNING (EF, EURATOM) Nr. 2729/94

af 31. oktober 1994

om ændring af forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 om gennemførelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 209,

Artikel 1

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 183,

Forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 ændres således:

under henvisning til Rådets afgørelse 88/376/EØF, Euratom af 24. juni 1988 om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 2,

1) Artikel 10, stk. 3, første afsnit, affattes således:

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽²⁾,

»3. Momsindtægterne, den supplerende indtægt — bortset fra et beløb svarende til den monetære reserve under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), til reserver vedrørende långivning og garanti for lån og til reserver til nødhjælp — og eventuelle finansielle BNI-bidrag krediteres den første arbejdsdag i hver måned med en tolvtedel af de beløb, der er opført herfor på budgettet, omregnet til national valuta efter omvekslingskursen på den sidste noteringsdag i kalenderåret forud for regnskabsåret, således som denne kurs er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.«

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten ⁽⁴⁾, og

2) Artikel 10, stk. 3, femte afsnit, affattes således:

ud fra følgende betragtninger:

Reglerne for, hvorledes medlemsstaterne stiller Fællesskabernes egne indtægter til rådighed for Kommissionen, bør suppleres;

Rådets beslutning 94/729/EF af 31. oktober 1994 om budgetdisciplin ⁽⁵⁾ bestemmer, at der på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget skal opføres en reserve vedrørende långivning og garanti for lån, som Fællesskabet yder til og i tredjelande, og en reserve til nødhjælp;

»Krediteringen vedrørende den monetære reserve under EUGFL, der er omhandlet i artikel 6 i afgørelse 88/376/EØF, Euratom, og reserverne vedrørende långivning og garanti for lån og til nødhjælp, der er oprettet ved Rådets beslutning 94/729/EF af 31. oktober 1994 om budgetdisciplin ^(*), finder sted den første arbejdsdag i måneden efter, at de pågældende udgifter er opført på budgettet, med et beløb, der ikke kan overstige disse udgifter, hvis opførelsen foretages inden den 16. i måneden. I modsat fald finder krediteringen sted den første arbejdsdag i den anden måned efter opførelsen.

for så vidt angår krediteringen af de egne indtægter, der svarer til disse reserver, bør Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 ⁽⁶⁾ ændres —

Uanset artikel 6 i finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ^(**), i det følgende benævnt »finansforordningen«, opføres beløbet på regnskabet for det regnskabsår, der er tale om.

⁽¹⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. C 68 af 11. 3. 1993, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. C 329 af 6. 12. 1993, s. 111.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 170 af 21. 6. 1993, s. 33.

⁽⁵⁾ Se side 14 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 155 af 7. 6. 1989, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (Euratom, EF) nr. 3464/93 (EFT nr. L 317 af 18. 12. 1993, s. 1).

Er situationen for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret sådan, at krediteringen vedrørende den monetære reserve under EUGFL og reserven til nød-

hjælp ikke er nødvendig for at opretholde ligevægt mellem indtægter og udgifter i regnskabsåret, giver Kommissionen dog afkald på disse krediteringer eller på en del deraf.

(*) EFT nr. L 293 af 12. 11. 1994, s. 14.

(**) EFT nr. L 356 af 31. 12. 1977, s. 1. Finansforordningen er senest ændret ved forordning (EKSF, EF, Euratom) nr. 1923/94 (EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 4).«

3) Artikel 10, stk. 7, affattes således:

»7. På grundlag af de tal for BNI-aggregatet, opgjort i markedspriser, og dets bestanddele for det foregående regnskabsår, som medlemsstaterne har fremsendt i medfør af artikel 3, stk. 2, i direktiv 89/130/EØF, Euratom, debiteres hver medlemsstat for det beløb, der fremkommer, når den ensartede sats for det foregående regnskabsår anvendes på BNI, eventuelt justeret for træk på den monetære reserve under EUGFL, reserven vedrørende långivning og garanti for lån og reserven til nødhjælp samt for krediteringer, der har fundet sted i løbet af dette regnskabsår. Kommissionen opgør saldoen og meddeler medlems-

staterne beløbet i tilstrækkelig god tid til, at de kan kreditere det den konto, der er nævnt i artikel 9, stk. 1, i denne forordning, den første arbejdsdag i december måned samme år.«

4) Artikel 12, stk. 3, affattes således:

»3. Alene i tilfælde af misligholdelse fra den bemyndigedes side i forbindelse med lån, der er optaget, eller som der er stillet garanti for i medfør af Rådets forordninger og afgørelser under sådanne omstændigheder, at Kommissionen ikke har mulighed for at træffe andre foranstaltninger i henhold til de finansielle ordninger, der finder anvendelse på sådanne lån, i så god tid, at Fællesskabets retlige forpligtelser over for långiverne kan overholdes, kan bestemmelserne i stk. 2 og 4 finde midlertidig anvendelse uanset betingelserne i stk. 2, for at sikre betalingen af afdrag og renter på Fællesskabets gæld.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 31. oktober 1994.

På Rådets vegne

K. KINKEL

Formand